

TOMB OF
DRACULA

MARVEL COMICS GROUP

20¢

©

3

JULY
02143

A TUMBA

DE

DRACULA

HQP
SCANS



SUA TOLA
INDEFESA!!!
OUSA ME SEGUIR
ATÉ MEU
COVIL...

...E AQUI
VOCÊ
MORRERÁ!



PARA MATAR UM VAMPIRO!

NA TRILHA VAMPIRO

SE CHAMA FRANK
DRAKE E ESTEVE
VAGANDO O DIA
TODO PELAS RUAS
DE LONDRES,
TENTANDO APAGAR
AS LEMBRANÇAS...

...DE UMA ESTACA DE MADEIRA,
DE UMA PELE MACIA... DE VER
COMO UMA FIGURA FORMOSA
SE DISSOLVIA EM PÓ.

E AGORA, ENVOLVIDO
PELA ÚMIDA NEBLINA QUE
PARECE CHEGAR ATÉ OS
OSSOS, OBSERVA
AS ÁGUAS ESCURAS
DO TAMISA...

...ACREDITA
TER ENCONTRADO
A SOLUÇÃO...

...E ESSA
SOLUÇÃO
É... O
SUICÍDIO.

STAN LEE, EDITOR
ARCHIE GOODWIN, WRITER
GENE COLAN, ARTIST

TOM PALMER
ARTE-FINAL
PC CASTILHO
TRADUÇÃO E LETRAS

9392



EU TE PERDI, JEANIE, PARA O MEU ANTEPASSADO, O CONDE DRÁCULA, E SEU APETITE INFERNAL...

...E PARA A MORTE.

E PELAS MINHAS PRÓPRIAS MÃOS.

QUANTOS HOMENS PODEM VIVER ASSIM, QUERIDA JEANIE?



QUANTOS HOMENS?

TAJI É ELE!



SEGURE-OS RÁPIDO! AINDA TEMOS TEMPO!

AINDA HÁ TEMPO. AINDA RESTA ESSE CURIOSO MOMENTO NO QUAL UMA FIGURA QUE CAI PARECE SUSPensa NO ESPAÇO.



E NESSE MOMENTO...

O QUÊ? N-NÃO!

NÃO QUERO SUA AJUDA!

QUERO MORRER! MORRER!



MAS NÃO CONSEGUE SE LIVRAR DAS FIRMES MÃOS DO GIGANTE...

E QUE SEM ESFORÇO APARENTE COLOCA SEU CORPO EM UM LUGAR SEGURO.

QUEM É VOCÊ? DE ONDE SAIU E ESSA MULHER?

A RAIVA PRECISA SER TRATADA.

E SE ESSE FOR O SEU CASO, QUEM SABE NÃO DESEJA MORRER.





HORA DE FECHAR!

ESTEVE AQUI O DIA TODO...

...E NÃO VAI PASSAR A NOITE.

ESTÁ OUVINDO? O PUB ESTÁ FECHADO!



O QUÊ? NÃO! NÃO ME FAÇA SAIR DE NOITE, NÃO.

TENHO DINHEIRO. TE PAGAREI...

O QUE TEM SÃO PROBLEMAS.

ESTOU CANSADO. QUERO IR PARA CASA E NÃO DISCUTIR COM UM LANQUE BÊBADO,



NÃO FAÇA ISTO, POR FAVOR. NÃO QUANDO É DE NOITE, NÃO...

FORA!

VÁ CURAR SUA RESSACA LÁ FORA!



NINGUÉM ME ESCUTA, NINGUÉM ACREDITA EM MIM, NINGUÉM!

PORQUE NINGUÉM O VIU SE TRANSFORMAR... SE DISSOLVER...

NÃO O VIRAM...

COM AQUELE SORRISO NOS LÁBIOS... AQUELE...

Q-QUEM ESTÁ AI?



VOCÊ NÃO SABE, CLIFTON? VOCÊ QUE ARRANCOU A ESTACA DO MEU ESQUELETO...

QUE ME DEVOLVELI A VIDA... NÃO ME RECONHECE AO OLHAR EM MEUS OLHOS?

COMO PODE OLHAR E NÃO PERCEBER...?

...QUE DRÁCULA PRECISA DE VOCÊ!

YAAAAHHHHHH

O GRITO TERMINA ABRUPTAMENTE, MAS NÃO COM A MORTE DE CLIFTON. DRÁCULA NÃO PRECISA DE UMA VÍTIMA MAS SIM DE UM...

...ESCRAVO.

SIM, SR. GRAVES, EU ME LEMBRO. ESTEVE AQUI COM O SR. DRAKE.

POR UM MOMENTO NÃO O... RECONHECI. EM QUE POSSO AJUDÁ-LO?

ACHO QUE FRANK DEIXOU ALGO PRA MIM AQUI, DA ÚLTIMA VEZ.

LIMA GRANDE CAIXA.

NÃO ESTOU SABENDO...

PERGUNTE AO PORTEIRO DA NOITE. ELE ESTÁ NO SÓTÃO.

E...

ACORDE! NÃO TENHO TEMPO PARA GENTILEZAS. ESTOU PROCURANDO UM ATAÚDE!

E-EEH?

AQUELA COISA QUE O TAL DRAKE...?

...NOS DISSE PARA QUEIMAR?

O QUÊ? OUSOU DESTRUIR UMA PROPRIEDADE DO AMO?

CALMA, RAPAZ...

AINDA NÃO O FIZEMOS, CASO ELE MUDASSE DE IDÉIA.

VOU TE LEVAR ATÉ ONDE O GUARDAMOS.

O DEPÓSITO FICA NO PORÃO.

ACHO QUE VOCÊ VAI PRECISAR DE AJUDA PARA MOVÊ-LO.

NÃO SE PREOCUPE.

ALGUÉM VIRÁ ME AJUDAR...

"...ELE FOI APENAS RESOLVER UM ASSUNTO URGENTE."



PRÓXIMO DALÍ, UMA LIMOUSINE
ATRAVESSA A NEBLINA COMO
UM FANTASMA...

...ASSIM, ROUBEI
O ATAÚDE DE DRÁCULA
PENSANDO QUE ELE
PRECISAVA DELE PARA
SOBREVIVER...

...E
ACREDITANDO
QUE IRIA
ATRÁS DELE. EM
VEZ DISSO,
JEANIE...

CHORAR
SOBRE A FERIDA NÃO
AJUDA A CURÁ-LA.

ENTRE NA
VIELA ATRÁS
DO HOTEL, TAJ.



NÃO FICARIAM TÃO FRIOS
SE TIVESSEM PASSADO PELO
MESMO QUE PASSEL...

COMO SABE QUE
A TRAGÉDIA NÃO NOS
ATINGIU?

O
PORTA-
MALAS,
TAJ.



TAJ É MUDO DESDE
MENINO... DESDE QUE VIU
SUA ALDEIA SER DESTRUÍDA
POR CRIATURAS COMO AS
QUE PERSEGUIMOS.

E MINHA FAMÍLIA
TEM SENTIDO A
VINGANÇA DO
VAMPIRO.

OK, FALEI
DEMAIS, MAS...

EII O QUE É
ISTO? PARECE
UM ARSENAL?



E É... SÃO AS
ARMAS QUE PRECISAMOS
PARA A GUERRA CONTRA
OS QUE SÃO COMO
DRÁCULA.

É ASSIM
QUE TAJ E EU
COMBATEMOS
NOSSA DOR.



PODE PASSAR O RESTO DE
SUA VIDA SE LAMENTANDO
OU TENTANDO O
SUICÍDIO.

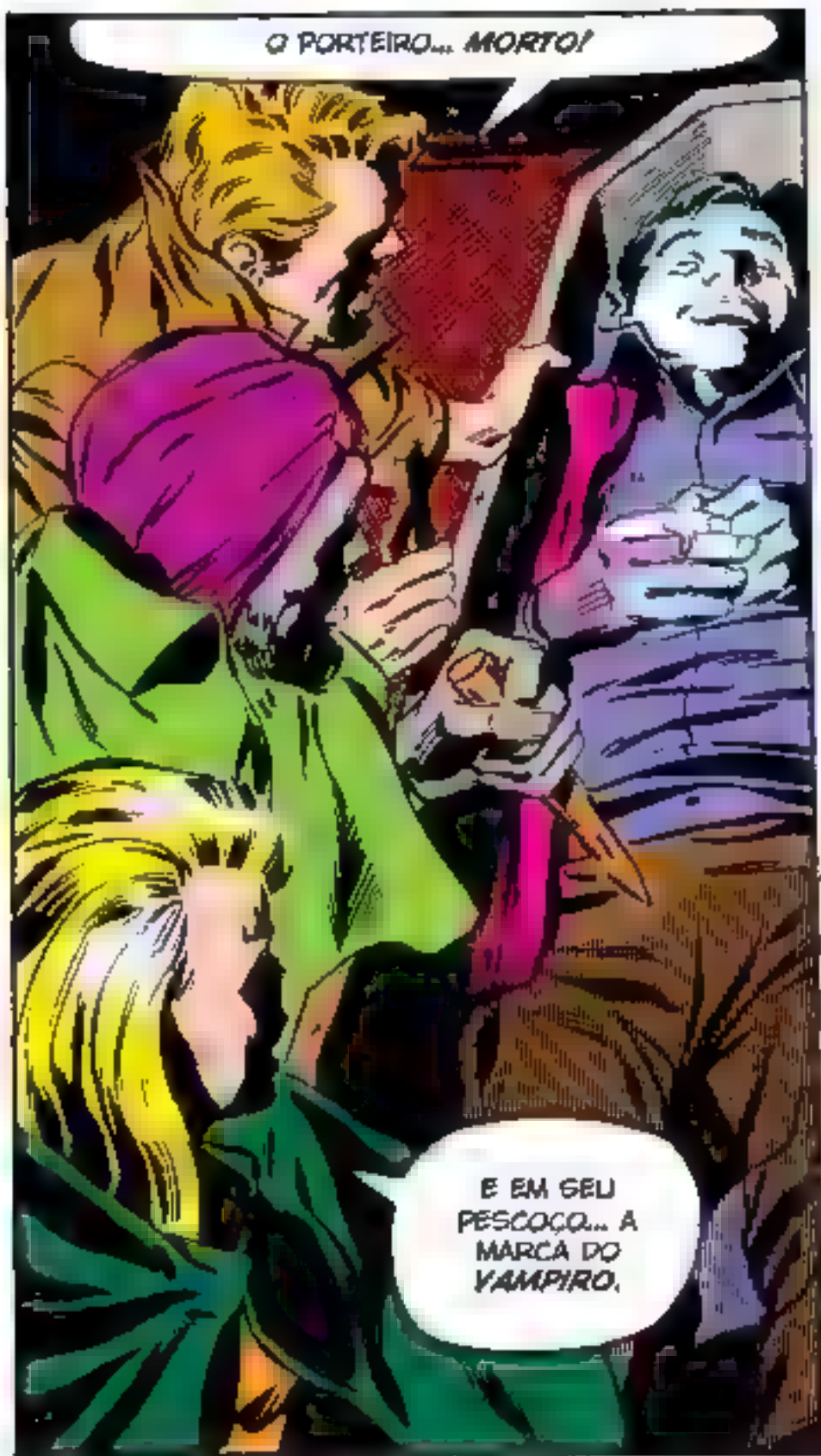
OU PODE
PEGAR ISTO E
UNIR-SE A NÓS
EM NOSSA LUTA.

O QUE
ESCOLHE,
DRAKE?











RECORRAM O QUE
RESTOU ESTUPIDOS!
SEM ESSE MALDITO
CRUCIFIXO...

VOCÊS NÃO
SÃO NADA
PRA MIM



NEM
MESMO
VOCÊ

APESAR DE
SUA ESTACA E
DE SEU
SILÊNCIO...



NÃO É NADA
DIANTE DA FORÇA
DE DRÁCULA...

...A FORÇA DE
20 RELES
MORTAIS.



E AGORA VOCÊ, QUER DA-
TE DEIXE PARA O FINAL. RACHEL,
ACHO QUE FOI ASSIM QUE TE
CHAMOU O MEU DESCENDENTE...

NÃO
APARENTA
MEDO,
RACHEL.

SÓ LIMA
VAN HELSING,
CONDE.

QUEM SABE
SE LEMBRE DO
NOME...



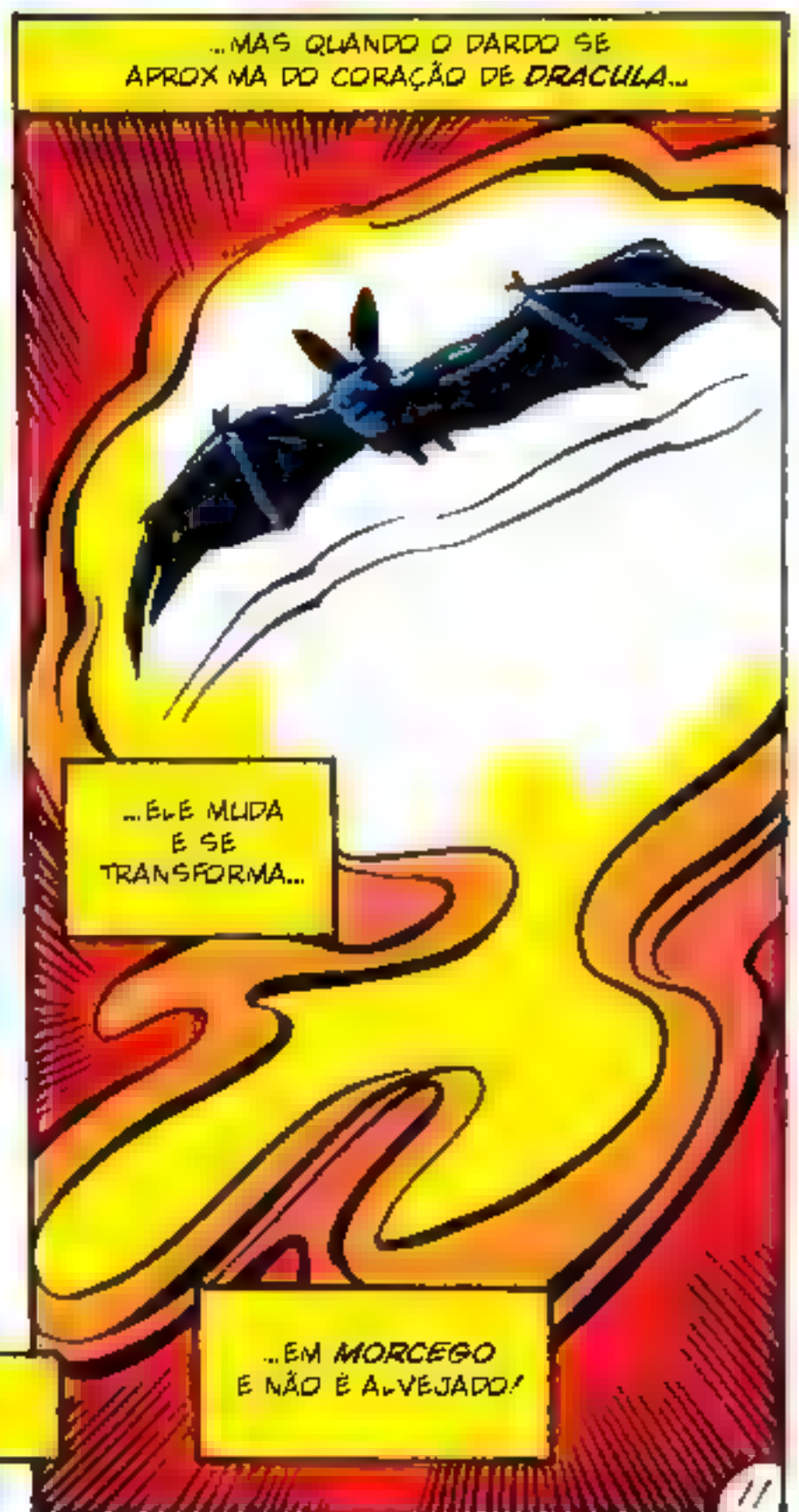
...E QUE NÃO NOS FALTAM
RECURSOS.

UMA BESTA!



E A
PONTA É DE
MADEIRA!

A PONTARIA É
CERTA...



...MAS QUANDO O DARDO SE
APROXIMA DO CORAÇÃO DE DRÁCULA...

...ELE MUDA
E SE
TRANSFORMA...

...EM MORCEGO
E NÃO É ALVEJADO!





TENTAM FALAR SOBRE GRAVES E DO MONSTRO QUE O CONTROLA. MAS NÃO ACREDITAM, NEM EM VOCÊ E NEM EM RACHEL...

TENDO EM CONTA O QUE ENCONTRAM NO PORÃO.

LIM ASSASSINATO NO HOTEL? É TERRÍVEL, TERRÍVEL.

E AINDA CONSERVAM AS ARMAS QUE USARAM PARA COMETER-LO.

ESTAMOS PERDENDO TEMPO ENQUANTO O CONDE DRÁCULA ESCAPA.

DEVE TÊ-LOS DESPISTADOS NAS ESCADAS.

ESQUEÇA OS CONTOS DE FADAS, MOCINHA.

CONTARA TUDO QUANDO CHEGAR A...



--SCOTLAND YARD!

JÁ SÃO ONZE E MEIA! ATRAVESSAMOS A NOITE...

...E CONTINUAMOS SENDO NESSA DITICE SOBRE VAMPIROS... E NESSE... COMO SE CHAMA? DRÁCULA?



ELA AINDA COMODO, MISS? OU DEVERIA CHAMÁ-LA DE DOUTORA VAN HELSING?

MAGNO QUE COM TODOS OS SEUS MÉRITOS E SEUS CONTATOS COM O OCULTO, UMA ACUSAÇÃO DE ASSASSINATO RESULTARIA VULGAR PARA PRESTAR ATENÇÃO.

NOSSA INOCÊNCIA FICARÁ PROVADA COM O TEMPO, INSPETOR CHELM.

ESTÁ PENSANDO EM DRÁCULA... ONDE TERÁ DO E O QUE FAREM EM SEGUIDA?



AS RESPOSTAS SE TORNARÃO EVIDENTES AO ENTARDECER...

UM ESCURO ENTARDECER DE UM DIA SOMBRIO POR CAUSA DAS NUVENS E DA NEBLINA.

TÃO ESCURO QUE O CAMINHÃO QUE SE DIRIGE AO NORTE JÁ ACENDEU OS FARÓIS...



O CAMINHÃO LEVA UMA SINGULAR CARGA. UMA CAIXA BEM GRANDE...

...QUE É OBJETO DE CONSTANTES OLHADAS DO MOTORISTA.

DESEJA QUE A CARGA
CHEGUE AO DESTINO
SEM PROBLEMAS. EÉ...

...CLIFTON
GRAVES.

ESTAMOS
PERTO, AMO.
MUITO
PRÓXIMOS.

O CAMINHÃO PARA EM UMA ESTRADA DESERTA, PERTO DE UMA ANTIGA MANSÃO,
ESCURA E TENEBROSA COMO O DIA.

AI ESTA FALA COM O
ADVOGADO E VER FIQUE O
QUE PRECISA.

SCREEEEEE

FO UM DIA LONGO E
DIFÍCIL, AMO, MAS FIZ TUDO
QUE ME PEDIU.

TROQUE O OURO
POR MOEDA
CORRENTE.

E CONTRATE PESSOAS
PARA TRANSPORTAR ESSA CAIXA...

...DO QUARTO DO HOTEL
QUE ALUGUEI ACIMA DO
DE FRANK DRAKE.

NEM
DESCONFIARAM
DO QUE ESTÁ-
VAM CAR-
REGANDO ATÉ
ESTE CAMINHÃO
ALUGADO.

QUE
DEBAIXO DA
PALHA E DA
MADEIRA...

...ESTAVA VOCÊ, AMO, EM
UMA CASA DE TERRA
NATIVA.

E AGORA
JÁ CHEGAMOS.
ESTÁ SENTINDO,
AMO?

ESTAMOS
PERTO DE QUEM
QUISSE SE APOSSAR
DO QUE ERA SEU.

PERTO DE QUEM SE ATREVEU
COMPRAR SEU CASTELO DE
FRANK DRAKE.



A NDA É DIA. A NDA
HÁ LUZ. SEU SONO A NDA
NÃO ACABOU.

MAS ESTAMOS
PERTO E A ESCURDÃO
VÓGO CHEGARA.

VÓGO ENCONTRARE
UM LUGAR PARA VOCÊ
FICAR.

VÓGO...



VÓGO A NO TE CA RA...

TÃO ESCURA
COMO
ALGUMAS
PORTAS DA
SCOTLAND
YARD.



PORTAS QUE DÃO A LUGARES FRIOS
E S LENCIDOSOS... ONDE CORPOS
COBERTOS POR LENÇÓ S BRANCOS
JAZEM R G DOS...



...EXCETO
UM!

ESTOU
VIVO
E...
E...

TENHO
SEDE.

LIMA VITIMA DE DRACULA.
JA NÃO É UM HOMEM, NADA QUE
SE POSSA CONS DERAR HUMANO.
TRANSFORMADO PELA MORDIDA DO
CONDE EM UM DE SUA PRÓPRIA
ESPÉCIE.

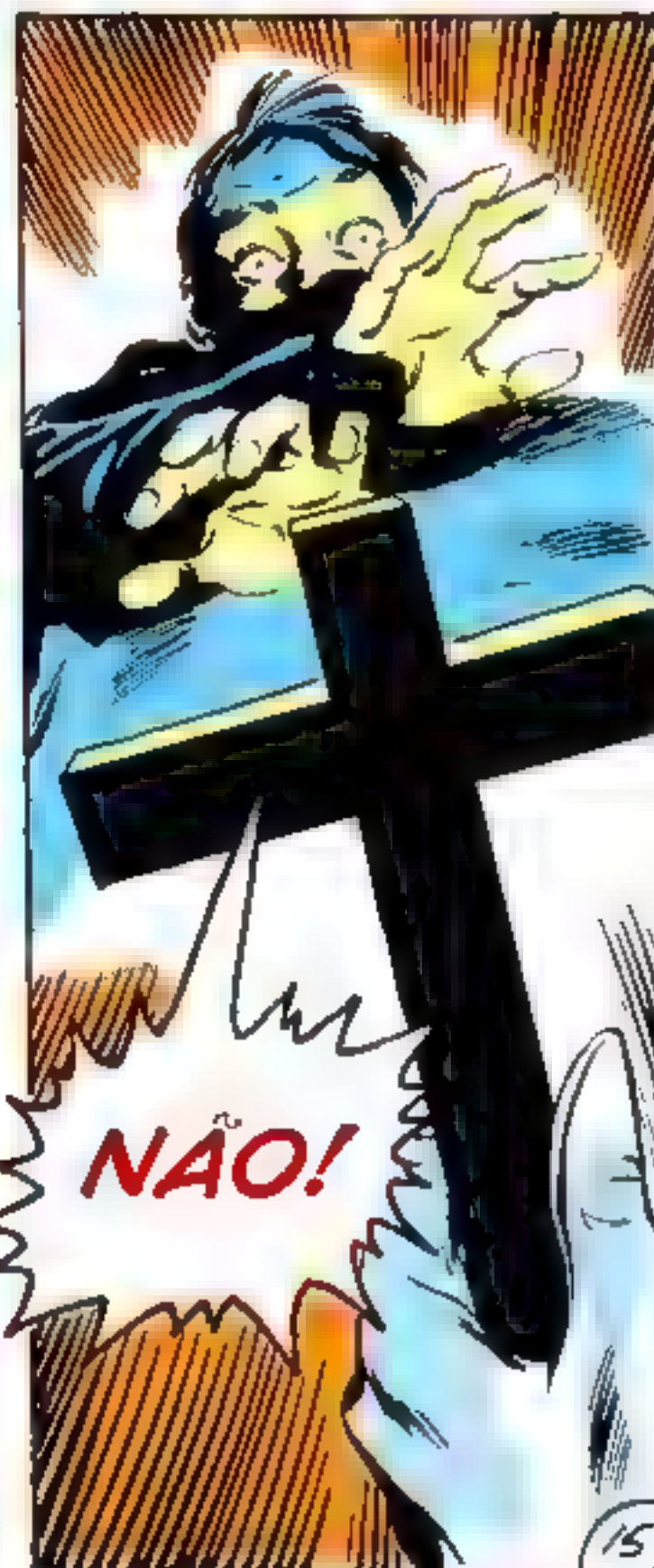


...EM LIMA
MORTÍFERA
CRIATURA...
UM VAMPIRO!

TENHO QUE
ENCONTRAR
ALGUÉM.

DEVO
ACABAR COM
ESTA SEDE.
ESTA
MALDITA
SEDE!

O
CORREDOR!
COM CERTEZA
VOU ENCONTRAR
ALGUÉM...



NÃO!



TAJ!
FRANK!

CERQUEM-NO,
RAPIDO!

SE O COLOCAR-MOS
ENTRE AS CRUZES...



VAMOS
ENCURRALÁ-LO
CONTRA A
PAREDE.

MUITO
BEM!

AGORA,
TAJ

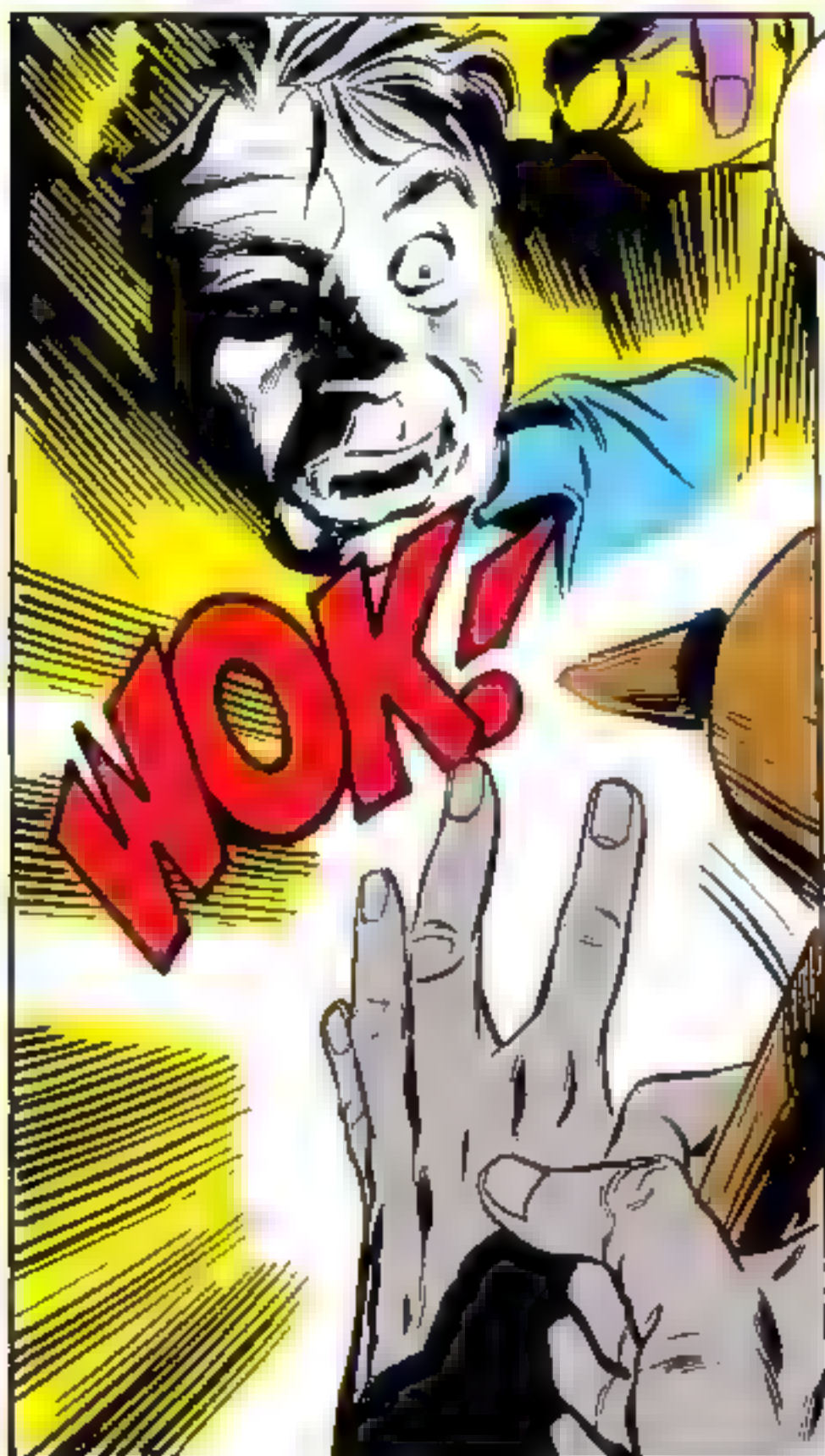


DRA. VAN HELSING! ESSA
COISA É O PORTERO. ESTA VIVO!
CAMINHA! COMO VOCÊ DISSE...

É NECESSÁRIO
FAZER ISTO?
TEM QUE...?

SIM,
INSPECTOR...
O QUANTO
ANTES!

TAJ!



WOK!



DEUS!
SEI QUE É
O MELHOR... MAS
NÃO VOU ME
ACOSTUMAR
NUNCA.

NÃO.
NINGUÉM
PODE.

DESTRUIR O MAL, S M.
MAS... MATAR, NUNCA..



DEVO UMA DESCUPLA A
VOCÊS E SEUS AMIGOS. SE
SCOTLAND YARD PUDE
FAZER ALGO...

DRACULA
CONTINUA EM
LIBERDADE,
INSPECTOR...

NESTE
MOMENTO ESTA
EM ALGUM LUGAR...
CAÇANDO.

QUALQUER AJUDA
SERVE PARA COMBATÊ-LO...
E AINDA ASSIM PODE
NÃO SER O SUFICIENTE.

NAQUELA NOITE O CONDE SA À
CAÇA E ENQUANTO RACHEL FAÇA...



...UMA ESCURA FIGURA
SOBREVOA SOBRE A
MANSÃO ENVOVDA
PELA NEBLA, EM
SUA AURA DE
MELÂNCOLIA...

ENQUANTO NA ENTRADA DA MANSÃO, APARECE OUTRO VSTANTE...



BOA NOITE...
WHIBTY ACHO
QUE A SENHORA
STRANGWAY
ME ESPERA.

S M. SENHOR
LANGSTON ESTA
NO ESTUDIO.

VELAS
NOVAMENTE?

POR QUE NÃO
USA LÂMPADAS?

COMO
SEI, MORDO-
MO, SE QUE
PODERIA
FAZÊ-LO.

A SENHORA
TEM PROBLEMAS COM
ESSE TIPO DE LUZ.

SE, SE.

MAS SSO
PERMITIRIA VER
TODOS ESSES
SEUS RETRATOS.

DEUS!
QUE BELEZA!
NÃO É DE SE
ESPANTAR QUE
ERA DISPUTADA
POR PINTORES
E FOTÓGRAFOS.

ARGH!
PELA DECORAÇÃO,
ACHO QUE
ESTAMOS NOS
APROXIMANDO
DO ESTUDIO.

A POLCA
LUZ TEM SUAS
VANTAGENS.



O SENHOR **LANGSTON** ACABA DE CHEGAR, SENHORA.

OBRIGADA, PODE SE **RETIRAR**.

E AÍ, **GODFREY**? QUERIA ME VER?

QUER FALAR SOBRE MINHA ÚLTIMA **AQUISIÇÃO**, NÃO É MESMO?

SIM, EXATAMENTE, **MAS...**

DRACULA
BY **BRAM STOKER**

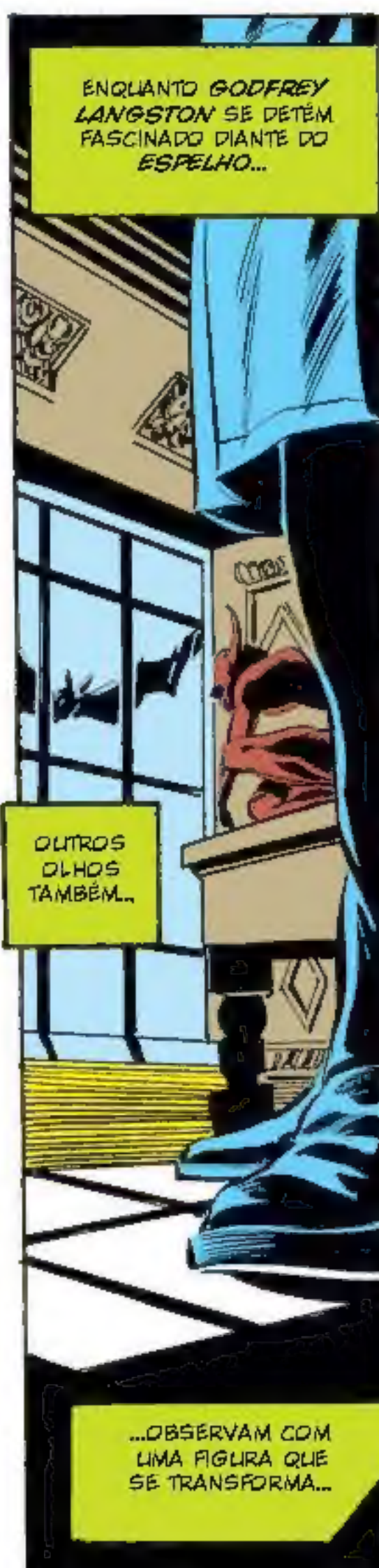


SANTO DEUS! ONDE ENCONTRA ESSAS COISAS?

ESSE ESPELHO É **ASSUSTADOR**.

PARCECE SER DE **CRISTAL**... É... É QUASE NEGRO.

REALMENTE **ATRAENTE**, É ALGO...



ENQUANTO **GODFREY LANGSTON** SE DETÉM FASCINADO DIANTE DO **ESPELHO**...

OUTROS OLHOS TAMBÉM...

...OBSERVAM COM UMA FIGURA QUE SE TRANSFORMA...



EM LIMA PRESENÇA RÉGIA, **ORGULHOSA**...

...E MUITO MAIS **SINISTRA**.

DA SACADA, **DRÁCULA** OLHA TAMBÉM, COM O **INTERESSE** ARDENDO NOS OLHOS... SUA FIGURA ENVOLTA NA CAPA SE FUNDE COM A **ESCURIDÃO** DA NOITE, TORNANDO-O **INVISÍVEL**.

NÃO GOSTO, **ILSA**.

É COMO OLHAR PARA O **ESCURO** DE MINHA ALMA.



QUE DIABOS ESTOU FAZENDO? DIVAGAR SOBRE UM ESPELHO QUANDO TENHO ASSUNTOS *PENDENTES* PARA DISCUTIR.

UM SUJEITO CHAMADO *GRAVES* ME VISITOU HOJE. FOI ALGO ESTRANHO.

REPRESENTAVA ALGUÉM QUE QUERIA COMPRAR ESTE ESTÚPIDO CASTELO DA TRANSILVÂNIA E PENSEI...

SE É ISSO QUE O TROLIXE DESDE *LONDRES*... DESPERDIÇOU SEU TEMPO.

O CASTELO NÃO ESTÁ A VENDA POR NENHUM PREÇO. *NUNCA*.



SOU SEU *PROCURADOR* E AMIGO DO SEU FALECIDO MARIDO...

NÃO POSSO ACEITAR QUE DESPERDICE SUA *FORTUNA* COM LIXOS OCULTISTAS.

ESSE CASTELO É A GOTA D'ÁGUA...

POR QUE FAZ ISTO? POR QUÊ?



OLHE PARA MIM *GODFREY*. VEJA COMO EU ERA VINTE ANOS ATRÁS E COMO...

...SOU AGORA.



EU ERA LIMA MODELO. A MAIS *BONITA* DA MINHA ÉPOCA.

O TEMPO *ROUBOU* MINHA BELEZA... DESTRUÍ-LA.

NÃO POSSO ACEITAR ISSO! NÃO SOU COMO AS OUTRAS. UMA *BELEZA* COMO A MINHA NÃO PODE *ENVELHECER*.

SE A *CIÊNCIA* NÃO PODE SALVÁ-LA DOS *ESTRAGOS* DO TEMPO...

TENHO O DIREITO DE TENTAR COM A *MAGIA* E COM O *OCULTISMO*.



MAS NEM ISSO TEM DADO CERTO...

AQUI TENHO ESTE LIVRO, O LIVRO DE *DRÁCULA*... ACHO QUE FINALMENTE *ENCONTREI*...

POR DEUS, *ILSA*... ESSE LIVRO É *FICÇÃO*! QUEM SABE SEJA BASEADO EM UMA *LENDA*.

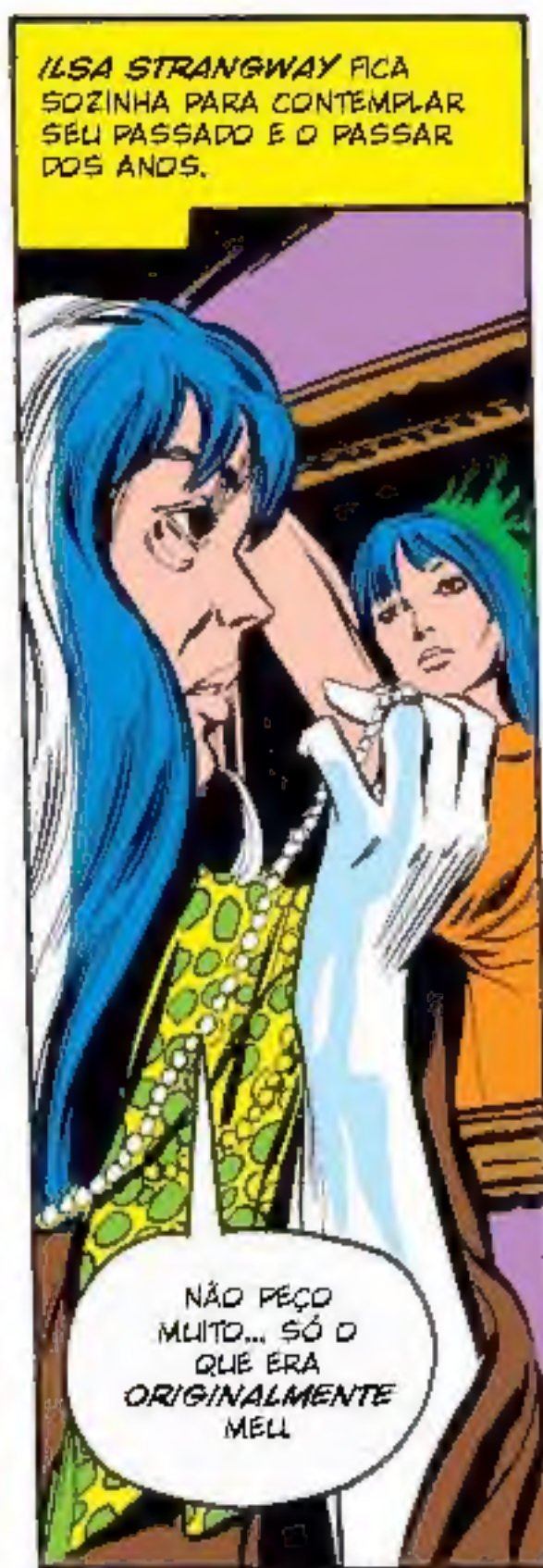
NÃO POSSO PERMITIR QUE SUA OBSESSÃO TE LEVE A ACREDITAR NES-
SAS SUPERSTIÇÕES *SOBRENATURAIS*.

ENVELHECER FAZ PARTE DA VIDA. TENTE ACEITAR.



FORA DAQUI!
FORA DA MINHA!
ESTÁ DESPEDIDO!
ESTÁ OLVINDO?
DESPEDIDO!

MUITO BEM.
ILSA, MUITO BEM.
JÁ ESTOU indo.



ILSA STRANGWAY FICA
SOZINHA PARA CONTEMPLAR
SEU PASSADO E O PASSAR
DOS ANOS.

NÃO PEÇO
MUITO... SÓ O
QUE ERA
ORIGINALMENTE
MEL



UMA
LUFADA
DE VENTO
ENTRA
PELA
JANELA
E DER-
RUBA A
LAM-
PARINA...

Q-QUEM
É VOCÊ?
!

O HOMEM ALTO DE OLHOS
EM BRASAS MANTÉM O
SILÊNCIO, IMÓVEL, COMO
ESPERANDO...

E, LOGO, ILSA STRANGWAY PERCEBE, COMPREENDE...



É...
DRÁCULA!

VIVE.
NÃO É LENDA
E NEM SUPERSTIÇÃO.

QUANDO
COMPRI SEU
CASTELO, SENTI QUE
ESTE MOMENTO
CHEGARIA ALGUM
DIA...

...MAS, POR QUE
NÃO FALA ALGUMA
COISA?

A LENDA É
VERDADEIRA, NÃO
É?



UM VAMPIRO NÃO PODE ENTRAR
EM UMA CASA SEM TER SIDO PRE-
VIAMENTE CONVIDADO POR UM
MEMBRO DELA.

MUITO BEM.
PODE ENTRAR...
CONDE
DRÁCULA.

ACHO QUE
TEMOS MUITO A NOS
OFERECER MUTUA-
MENTE.

SIM,
MUITO.

NÓS TE CONVIDAMOS PARA CONTINUAR
COM DRÁCULA NO PRÓXIMO EPISÓDIO...
(COM OFERECIMENTO DO HQ POINT)

HQPOINT@GMAIL.COM



WWW.HQPOINT.BLOGSPOT.COM